

SMOKE OVEN ELECTRIC



Item: 238486

You should read this user manual carefully before using the appliance.

Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, sollten Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam lesen.

Alvorens de apparatuur in gebruik te nemen dient u deze gebruiksaanwijzing aandachtig te lezen.

Przed uruchomieniem urządzenia należy koniecznie dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi.

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil .

Prima di utilizzare l'apparecchio in funzione leggere attentamente le istruzioni per l'uso.

Citiți cu atenție prezentul manual de utilizare înainte de folosirea aparatului.

Внимательно прочитайте руководство пользователя перед использованием прибора.

Πρέπει να διαβάσετε αυτές τις οδηγίες χρήσης προσεκτικά πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή.



Keep these instructions with the appliance.
Diese Gebrauchsanweisung bitte beim Gerät aufbewahren.
Bewaar deze handleiding bij het apparaat.
Zachowaj instrukcję urządzenia
Gardez ces instructions avec cet appareil.
Conservate le istruzioni insieme all'apparecchio.
Păstrați manualul de utilizare alături de aparat.
Хранить руководство вместе с устройством.
Φυλάξτε αυτές τις οδηγίες μαζί με τη συσκευή.



Use outdoors only.
Nur im Freien verwenden.
Alleen buiten gebruiken.
Stosować tylko na wolnej przestrzeni.
A n'utiliser qu'à l'extérieur des locaux.
Può essere utilizzato solo all'aperto.
A se folosi doar spații deschise.
Использовать на открытом воздухе.
Για χρήση μόνο σε εξωτερικό χώρο.



Cher client,

Merci d'avoir acheté cet appareil de **Hendi**. Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant de brancher l'appareil afin d'éviter tout endommagement pour cause d'usage abusif. Veuillez notamment lire les consignes de sécurité avec la plus grande attention.

Règles de sécurité

- L'utilisation abusive et le maniement incorrect de l'appareil peuvent entraîner une grave détérioration de l'appareil ou provoquer des blessures.
- Cet appareil est conçu exclusivement à des fins commerciales et non pour un usage domestique.
- L'appareil doit être utilisé uniquement pour le but il a été conçu. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de dommage consécutif à un usage abusif ou un maniement incorrect.
- Veillez à tenir l'appareil et la prise électrique hors de portée de l'eau ou de tout autre liquide. Si malencontreusement l'appareil tombe dans l'eau, débranchez immédiatement la prise électrique et faites contrôler l'appareil par un réparateur agréé. La non-observation de cette consigne entraîne un risque d'accident mortel.
- Ne tentez jamais de démonter vous-même le bâti de l'appareil.
- N'enfoncez aucun objet dans la carcasse de l'appareil.
- Ne touchez pas la prise avec les mains mouillées ou humides.
- **Risque d'électrocution!** Ne tentez jamais de réparer l'appareil. Tous défauts et dysfonctionnement doivent être supprimés par le personnel qualifié.
- **N'utilisez jamais l'appareil endommagé!** Débranchez l'appareil endommagé de l'alimentation électrique et contactez votre revendeur.
- **Avertissement:** N'immergez pas les pièces électriques de l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides. Ne mettez pas l'appareil sous l'eau courante.
- Vérifiez régulièrement la fiche et le câble d'alimentation pour les dommages. La fiche ou le câble d'alimentation endommagé(e) transmettre pour la réparation au service ou à une personne qualifiée, pour prévenir tous les menaces ou les blessures possibles.
- Assurez-vous que le câble d'alimentation n'est pas en contact avec les objets pointus ou chauds ; gardez le câble loin des flammes nues. Pour retirer la fiche de la prise murale, tirez toujours en tenant la fiche et non le câble d'alimentation.
- Protégez le câble d'alimentation (ou la rallonge) contre le débranchement accidentel de la prise murale. Le câble doit être posé de manière ne provoquant pas les chutes accidentelles.
- Surveillez en permanence l'appareil pendant l'utilisation.
- Avertissement ! Si la fiche est insérée dans la prise murale, l'appareil doit être considéré comme branché à l'alimentation.
- Avant de retirer la fiche de la prise, éteignez l'appareil !
- Ne transportez jamais l'appareil en tenant le câble.
- N'utilisez aucuns accessoires qui n'ont pas été fournis avec l'appareil.

FR



- L'appareil doit être branché à la prise murale avec une tension et la fréquence indiquées sur la plaque signalétique.
- Insérez la fiche à la prise murale située dans un endroit facilement accessible de sorte qu'en cas de panne l'appareil puisse être immédiatement déconnecté. Pour éteindre complètement l'appareil, débranchez-le de la source d'alimentation. Pour cela, retirez la fiche à l'extrémité du câble d'alimentation de la prise murale.
- Éteignez l'appareil avant de débrancher l'appareil de la prise!
- N'utilisez jamais les accessoires non recommandés par le fabricant. L'utilisation des accessoires non recommandés peut présenter des risques pour l'utilisateur et provoquer les dommages à l'appareil. Utilisez uniquement des pièces et accessoires originaux.
- Cet appareil n'est pas apte à être utilisé par des personnes (enfants compris) avec capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes.
- Ne laissez jamais les enfants utiliser l'appareil.
- L'appareil et le câble d'alimentation doivent être stockés hors de la portée des enfants.
- Ne permettez pas aux enfants d'utiliser l'appareil pour jouer
- Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation s'il doit être laissé sans surveillance et également avant le montage, le démontage et le nettoyage.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est utilisé.

Consignes de sécurité spéciales

- L'appareil est destiné seulement à griller à l'air libre. La préparation des plats est réalisée en utilisant le processus de fumage. L'utilisation de l'appareil à d'autres fins peut entraîner des dommages ou des blessures.
- L'appareil ne peut être utilisé que par du personnel qualifié.
- **AVERTISSEMENT ! Danger d'intoxication au monoxyde de carbone!** La combustion des copeaux de bois provoque la formation de monoxyde de carbone. L'appareil est conçu pour une utilisation à l'extérieur extérieur dans un endroit bien ventilé. N'utilisez jamais l'appareil à l'intérieur, dans des pièces fermées ou à dans d'autres endroits où le flux d'air est limité.
- Assurez au moins 2 mètres d'espace autour de l'appareil pour assurer une ventilation adéquate pendant l'utilisation.
-  **Attention ! Surface chaude !** La température des surfaces disponibles de l'appareil pendant l'utilisation est très élevée. Ne touchez que l'interrupteur principal et le bouton de contrôle de la puissance.
- Ne placez pas l'appareil sur des sources de chaleur (cuisinières à gaz, électriques, barbecue etc.). Tenez l'appareil loin des surfaces chaudes, des flammes nues et des objets inflammables. Placez l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche, par exemple sur une dalle en pierre ou sur le béton. La base de l'appareil se réchauffe facilement. Ne placez pas l'appareil directement sur la pelouse, le sol en bois ou dans des endroits similaires.



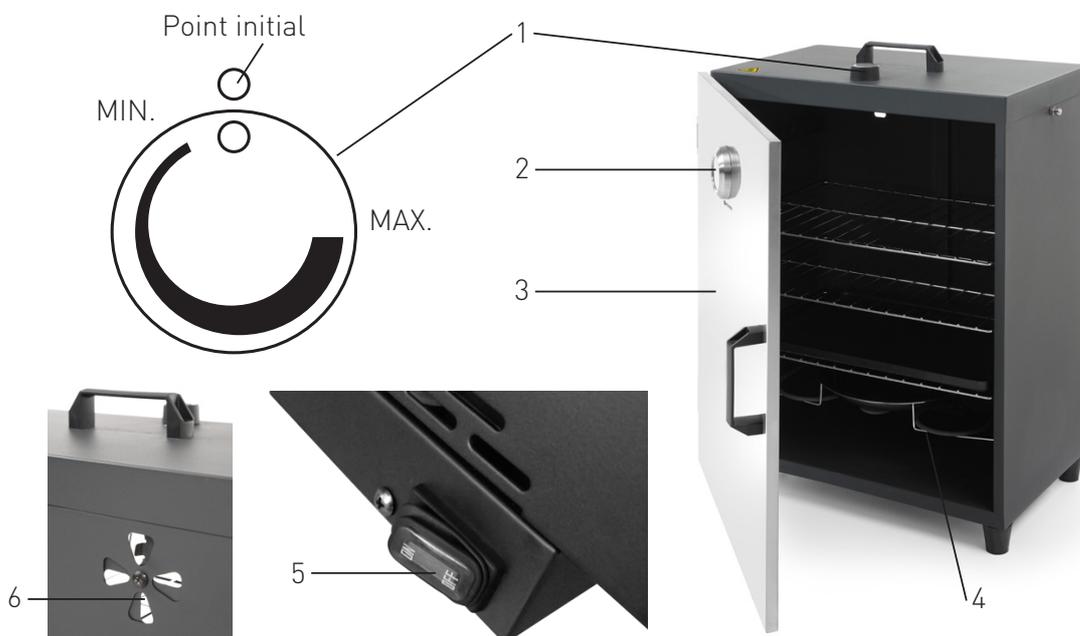
- Placez l'appareil dans un endroit où la fumée ne provoquera aucun problème. Ne placez pas l'appareil près de fenêtres ouvertes ou de portes ouvertes, près des vêtements séchés, des enfants dans des poussettes, des kiosques de jardin ou des lieux où se trouvent les animaux.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants et des animaux. Ne laissez pas l'appareil sans surveillance pendant l'utilisation.
- Ne transportez pas l'appareil pendant l'utilisation ou lorsqu'il est chaud.
- Pour mettre le feu sur les copeaux sur un plateau, utilisez des allumettes ou un briquet.
- **ATTENTION !** Les brûleurs de cuisine, le feu ouvert, le charbon, les briquettes de charbon, l'alcool ou d'autres carburant ne sont pas appropriés pour allumer les copeaux de bois dans l'appareil parce qu'ils produisent une température élevée qui peut endommager l'appareil ou provoquer des blessures.
- L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé avec une minuterie externe ou un système de télécommande séparé.
- Après chaque utilisation, laissez l'appareil refroidir complètement avant de le nettoyer et de le ranger avec les accessoires (- - -> Nettoyage et entretien).
- Ne nettoyez pas l'appareil avec un jet d'eau sous pression ou avec un nettoyeur à vapeur, ne rincez pas l'appareil avec de l'eau pour éviter l'humidité ou la pénétration de l'eau dans l'appareil ce qui pourrait entraîner un choc électrique.
- **Attention !** Faites passer correctement et protégez le cordon d'alimentation et utilisez une rallonge dont la longueur maximale est de 5 mètres pour éviter une traction accidentelle ou le contact avec la surface chauffée. De plus, la rallonge / la fiche doit avoir les propriétés conformes aux réglementations nationales relatives aux équipements utilisés à l'extérieur.
- Puisque l'appareil est chaud, en déplaçant l'appareil utilisez toujours le support fourni.
- Utilisez les copeaux de bois pour les processus de fumage.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous mettez des copeaux de bois dans un bol ; une combustion inappropriée de matériaux inflammables peut entraîner une explosion ou un risque d'incendie.
- Ne jetez pas les cendres des copeaux de bois brûlés dans la poubelle jusqu'à ce que vous ne soyez pas sûr qu'elles aient complètement refroidi et que le feu a été complètement éteint.
- Ne couvrez pas l'appareil avec une film d'aluminium - cette action peut entraîner une surchauffe de l'appareil.
- Faites attention aux arêtes vives et aux bords de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'eau. Le nettoyage de l'appareil peut provoquer la pénétration de l'eau dans les pièces électriques et provoquer un choc électrique.
- Avant de nettoyer et de ranger, débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique.
- L'installation électrique doit répondre aux exigences de la réglementation nationale et locale.
- Les parties de l'appareil ne peuvent pas être lavées au lave-vaisselle.

Eléments de l'appareil

La vitrine réfrigérant est un appareil de la lère classe de protection et doit être obligatoirement mis à la terre. La mise à la terre réduit le risque de choc électrique grâce à un conduit évacuant

le courant électrique. L'appareil est équipé d'un conduit avec la mise à la terre et la prise de terre. N'insérez pas la fiche à la prise murale si l'appareil n'a pas été correctement installé et mis à la terre.

Parties principales de l'appareil



1. Bouton de réglage de la puissance
2. Affichage de la température
3. Porte avant fermée magnétiquement
4. Élément chauffant

5. Interrupteur principal (à l'arrière dans la partie inférieure de l'appareil)
6. Trou de ventilation (à l'arrière dans la partie supérieure de l'appareil)

FR



Accessoires

Dénomination	Quantité	Photo
Crochets (Pour suspendre sur la barre supérieure)	3 pièces	
Grille	3 pièces	
Bac à déchets	1 pièce	
Bol pour les copeaux de bois	1 pièce	
Support de grille	1 pièce	

FR

Chauffage préliminaire avant la première utilisation

- Vérifiez si l'appareil n'est pas endommagé. En cas de livraison incomplète (Voir ==> Parties principales de l'appareil) ou de dommages, contacter immédiatement le fournisseur et N'UTILISEZ PAS l'appareil.
 - Retirez l'emballage et le film de protection (le cas échéant).
 - Nettoyez l'appareil et les accessoires avec de l'eau tiède et un chiffon doux.
 - Placez l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche.
 - Assurez un espace suffisant autour de l'appareil pour garantir sa ventilation.
 - Ouvrez largement l'ouverture de ventilation (6) à l'arrière de l'appareil.
 - Fermez la porte avant (3).
 - Connectez l'appareil à une prise de courant appropriée et appuyez sur l'interrupteur principal (5) en le mettant en position « ON ».
 - Réglez le bouton de réglage de la puissance (1) au maximum.
 - Laissez l'appareil pendant 20 minutes, puis éteignez-le en tournant l'interrupteur principal sur la position « OFF ».
 - Après le chauffage préliminaire, la surface de l'appareil est chaude. Avant de nettoyer et de mettre la nourriture dans l'appareil, laissez-le refroidir.
- Avant le premier démarrage de l'appareil et avant de mettre la nourriture à l'intérieur, chauffez l'appareil et laissez-le pendant environ 20 minutes pour retirer toutes les graisses de protection ou les résidus des moyens utilisés dans le processus de production.



Avant l'utilisation

- Placez l'appareil sur une surface plane, stable, propre, ininflammable et sèche.
- Nettoyez le bol de copeaux de bois de tous résidus ou des cendres.
- Remplissez le bol à moitié avec des copeaux de bois appropriés (non fournis avec l'appareil) et placez-le dans le panier au-dessus de l'élément chauffant.
- Ne placez pas de copeaux de bois directement sur l'élément chauffant (4) - les copeaux peuvent s'enflammer et endommager l'élément chauffant (4).
- Mettez le bac à déchets sur l'étagère la plus basse de l'appareil.
- Si nécessaire, pour obtenir de meilleurs résultats de fumage, lubrifiez la grille avec une petite quantité d'huile de cuisson.
- Placez de la viande, du poisson, du bœuf, du porc ou de la volaille sur la grille, en gardant une distance entre eux pour assurer le fumage correct.
- Suspendez sur les crochets à l'intérieur de l'appareil les aliments qui nécessitent le fumage vertical.

Fonctionnement

- Fermez le trou de ventilation (6) à l'arrière de l'appareil.
- Branchez l'appareil dans une prise de courant appropriée et appuyez sur l'interrupteur principal (5) en le positionnant sur « ON ». Le voyant rouge s'allume.
- Réglez le bouton de réglage de puissance (1) au maximum (MAX.) et laissez-le fonctionner pendant environ 20 minutes jusqu'à ce que de la fumée sorte de l'intérieur de l'appareil.
- Réduisez la valeur de la puissance en utilisant le bouton de réglage (1) et ouvrez l'ouverture de ventilation (6) pour faire sortir de la fumée.
- Ouvrez la porte avant et placez les produits alimentaires distribués sur la grille à l'intérieur de l'appareil. Assurez-vous qu'entre les grilles successives il y a l'espace suffisant assurant un transfert adéquat de chaleur et de fumée. Utilisez un support de grille ou des gants (non fournis avec l'appareil). Fais attention.
- Fumez les produits alimentaires pendant la durée requise ; utilisez l'affichage de température (2) et assurez-vous que les produits alimentaires ont atteint la température requise. La température à l'intérieur de l'appareil doit être d'environ 50°C ~ 160°C (en fonction de la température ambiante).
- Après avoir terminé le processus, appuyez sur l'interrupteur principal (5) en le mettant sur « OFF ». Débranchez l'appareil de la source d'alimentation en retirant la fiche de la prise.
- Ouvrez la porte avant et retirez délicatement les produits alimentaires sur les grilles. Utilisez le support de grille et mettez des gants (non fournis avec l'appareil). Attention, risque de brûlure !

Attention :

- Le temps de cuisson dépend de plusieurs facteurs, par exemple le temps, le type et l'épaisseur des produits alimentaires, le niveau de préparation requis.
- Vous pouvez acheter les copeaux de bois secs dans les magasins avec des produits alimentaires et des produits métalliques.

FR



Valeurs de température recommandées

- Le tableau ci-dessous présente les valeurs de température recommandée pour la préparation de différents types d'aliments.
- Le tableau n'est qu'un point de référence parce que de nombreux facteurs externes affectent la température de l'appareil ; par exemple la présence d'os dans la viande, l'épaisseur de la viande tranchée, la quantité d'eau et de graisse dans le produit. Le résultat du fumage dépend également des conditions météorologiques. Les jours froids le processus de fumage est prolongé.
- Assurez-vous que les produits alimentaires ont été soigneusement fumés pour des raisons d'hygiène – ceci s'applique particulièrement aux fruits de mer.
- Vérifiez la température à l'intérieur de l'appareil à l'aide de l'affichage de la température [2].

Type de produit alimentaire	Température recommandée	Observation
Poissons et fruits de mer		
Saumon	60 ~ 70°C	
Hareng	60 ~ 70°C	
Maquereau	60 ~ 70°C	
Truite	60 ~ 70°C	
Coquilles Saint-Jacques	70 ~ 80°C	
Porc		
Côtes	80 ~ 90°C	Pour réduire la durée de fumage, les côtes doivent être cuites.
Filet	70 ~ 80°C	
Agneau	70 ~ 80°C	
Bœuf	60 ~ 80°C	En fonction de l'épaisseur de la viande et du degré de cuisson requis
Volaille	70 ~ 80°C	

FR

Nettoyage et entretien

Remarque : Avant de nettoyer, débranchez toujours l'appareil de la source d'alimentation et laissez-le refroidir complètement.

- Attention : ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide !
- Lavez le boîtier extérieur avec un chiffon humide (utilisez une solution d'eau et un détergent doux).
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage abrasifs ou de matériaux d'abrasifs. N'utilisez pas d'objets tranchants ou pointus. N'utilisez pas d'essence ou de solvants ! Nettoyez l'appareil avec un chiffon humide et éventuellement un détergent. N'utilisez aucuns de matériaux abrasifs. Ne nettoyez pas l'appareil avec un nettoyeur à vapeur ou sous un jet d'eau.
- Après le nettoyage, assemblez à nouveau tout l'appareil en vous assurant que le panneau de commande (panneau chauffant) est correctement installé - sinon l'appareil ne fonctionnera pas correctement.



Eléments	Nettoyage	Observations
Tous les accessoires, par exemple les grilles, le support de grille, le bac à déchets, etc.	- Immergez les éléments à l'eau tiède savonneuse pendant 10-20 minutes. - Rincez précisément à l'eau courante.	Essuyez précisément tous les éléments.
Surfaces externes	- Essuyez avec un chiffon doux et une petite quantité de détergent neutre. Assurez-vous que l'eau ou l'humidité ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil.	
Surfaces internes	- Éliminez tout résidu de nourriture ou de copeaux de bois. - Essuyez avec un chiffon doux et une petite quantité de détergent neutre. Assurez-vous que l'eau ou l'humidité ne pénètrent pas à l'intérieur de l'appareil.	

Dépannage

Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, lisez les instructions dans le tableau ci-dessous pour trouver une bonne solution.

Si vous ne pouvez pas résoudre le problème, contactez votre revendeur.

Problemen	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
L'appareil ne s'allume pas. L'interrupteur principal (5) ne s'allume pas en rouge.	La prise n'est pas correctement connectée à la source d'alimentation.	Vérifiez que la prise est correctement connectée à la source d'alimentation.
	L'interrupteur principal n'a pas été appuyé (5).	Appuyez sur l'interrupteur principal (5), en le mettant sur « ON ».
	L'interrupteur principal est défectueux (5).	Contactez votre fournisseur.
L'appareil ne chauffe pas et l'interrupteur principal (5) s'allume en rouge tandis que le bouton de réglage de puissance (1) est correctement réglé.	Le bouton de réglage de puissance défectueux (1).	Contactez votre fournisseur.
L'appareil n'atteint pas la température réglée après une longue période de travail tandis que le bouton de commande d'alimentation (1) est correctement réglé.	L'élément chauffant défectueux (4).	Contactez votre fournisseur.
	Le bouton de réglage de température est défectueux (1).	Contactez votre fournisseur.

En cas de doute, contactez votre fournisseur !



Caractéristiques techniques

Produit n°: 238486

Tension et fréquence: 230V~ 50Hz

Consommation d'énergie: 1600W

Niveau de protection: Classe I

Indice d'étanchéité à l'eau : IPX4

Plage de température approprié : environ 50°C ~ 160°C (en fonction de la température ambiante)

Dimensions : environ 540 x 380 (hauteur) 720 mm

Remarque : Les caractéristiques techniques peuvent être modifiées sans préavis.

Garantie

Tout vice ou toute défaillance entraînant un dysfonctionnement de l'appareil qui se déclare dans les 12 mois suivant la date de l'achat sera éliminé à titre gratuit ou l'appareil sera remplacé par un appareil nouveau si le premier a été dûment exploité et entretenu conformément aux termes de la notice d'exploitation et s'il n'a pas été indûment exploité ou de manière non conforme à sa destination. La présente stipulation ne porte pas de préjudice aux autres droits de l'utilisateur prévus par les dispositions légales. Dans le cas où l'appareil est donné à la réparation ou doit être remplacé

dans le cadre de la garantie, il y a lieu de spécifier le lieu et la date de l'achat de l'appareil et produire un justificatif nécessaire (par ex. facture ou ticket de caisse).

Conformément à notre politique d'amélioration permanente de nos produits, nous nous réservons le droit d'introduire sans avertissement préalable des modifications à l'appareil, à l'emballage et aux caractéristiques techniques précisées dans la documentation.

Retrait de l'exploitation et protection de l'environnement

FR

L'équipement usé et retiré de l'exploitation doit être valorisé conformément aux dispositions légales et aux recommandations en vigueur à la date de son retrait.

Les matériaux d'emballage tels que matières plastiques et cartons doivent être déposés dans les bennes prévues pour le type du matériau considéré.